

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ÇEVRE VE ORMAN BAKANLIĞI
İLE KOSOVA GEÇİCİ ÖZYÖNETİM KURUMLARI (ÇEVRE VE
MEKANSAL PLANLAMA BAKANLIĞI) ADINA GÖREV YAPAN
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KOSOVA GEÇİCİ YÖNETİMİ ARASINDA
ÇEVRE ALANINDA İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 6.11.2005 Sayı:25985)

Kanun No
5424

Kabul Tarihi
28.10.2005

MADDE 1. - 15 Eylül 2004 tarihinde Priştine’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Çevre ve Mekansal Planlama Bakanlığı) Adına Görev Yapan Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi Arasında Çevre Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ÇEVRE VE ORMAN BAKANLIĞI
İLE
KOSOVA GEÇİCİ ÖZYÖNETİM KURUMLARI (ÇEVRE VE MEKANSAL
PLANLAMA BAKANLIĞI) ADINA GÖREV YAPAN
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KOSOVA GEÇİCİ YÖNETİMİ
ARASINDA
ÇEVRE ALANINDA İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTI**

İşbu Mutabakat Zaptı, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Çevre ve Orman Bakanlığı ve Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Çevre ve Mekansal Planlama Bakanlığı) Adına Hareket Eden Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi (UNMIK) (bundan sonra "Taraflar" olarak geçecektir) arasındadır.

UNMIK'in 10 Haziran 1999 tarihli ve 1244 BM Güvenlik Konseyi Kararı ile Kosova'da bir geçici yönetimi sağlamakla görevlendirilmiş olduğunu;

5424

28.10.2005

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve UNMIK'in önceliklerinden birinin çevre alanında kapasite oluşturarak, çevresel koşulları iyileştirerek ve çevreyi ilave bozulmalardan koruyarak sağlıklı çevreyi sağlamak olduğunu;

Taraflar arasında çevreyi korumak amacıyla işbirliği geliştirmek ve dostane ilişkileri güçlendirmek yolundaki isteklerini ifade ederek,

Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasının bilimsel, teknik ve teknolojik açılardan daha yakın işbirliğini gerektirdiği ihtiyacı akılda tutarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

Çevre kirliliğinin azaltılması ve çevrenin korunması için, Taraflar eşitlik, mütekabiliyet ve karşılıklı yarar esaslarına dayanarak, bilgi, deneyim ve teknoloji transferiyle ilgili özel programlar ve projeler aracılığıyla işbirliği yapacaklardır.

Madde 2

Çevreyle ilgili başlıca işbirliği alanları şunlar olacaktır:

- Doğa koruma,
- Korunan alanlar yönetimi,
- Su kaynakları yönetimi,
- Mekansal planlama,
- Atık geri kazanımı ve tehlikeli atık bertarafı,
- Atıksu arıtımı,
- Meteoroloji çalışmaları,
- Hava kalitesi,
- Çevresel etki değerlendirmesi,
- Stratejik çevresel değerlendirme,
- Çevre Mevzuatı,
- Avrupa Birliği çevre müktesebatına tarafların yetki ve yönetimi altındaki topraklarda uygulanan mevzuatın uyumlaştırılması,
- Taraflarca ortak ilgi konusu olarak görülen herhangi diğer bir alan.

Madde 3

Taraflar işbu Mutabakat Zaptınının 2. Maddesinde sıralanan konular üzerinde aşağıdaki şekillerde işbirliği yapacaklardır:

- Ortak bilimsel-teknik araştırmalar/programlar,
- Çevre konusunda işbirliği projelerinin geliştirilmesi,
- Araştırma ve geliştirme faaliyetleri ve en iyi çevre yönetimi uygulamalarına ilişkin bilimsel-teknik bilgi ve belgenin değişimi,
- En iyi çevre teknolojilerinin değişimi,

5424

28.10.2005

- Görevlilerin, uzmanların, araştırmacıların ve hükümet dışı kuruluş mensuplarının değişimi,

- Eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar duzenlenmesi,
- Taraflarca gerekli gorulen diğer işbirliği yontemleri

Madde 4

İşbu Mutabakat Zaptının yururluğe girmesini takiben, her bir Taraf İşbu Mutabakat Zaptı kapsamındaki işbirliği faaliyetlerinin yönetiminden sorumlu olmak üzere bir Koordinatör tayin edecektir. Taraflar birbirlerine Koordinatörlerinin ismini bildireceklerdir. Taraflar, birbirlerine herhangi bir zamanda yazılı bildirimde bulunarak koordinatörün yerine vekil başka birini atayabileceklerdir.

Tarafların Koordinatörleri, işbu Mutabakat Zaptının 2 Maddesi kapsamında ongorülen işbirliği faaliyetinin somut açıklamasını içeren yıllık Çalışma Programlarını hazırlayacaklardır.

Karşılıklı rıza ile, Koordinatörler işbu Mutabakat Zaptının kapsamındaki faaliyetleri gorüşmek veya çevre koruma alanında işbirliğine ilişkin diğer konuları gözden geçirmek üzere herhangi bir zamanda toplanabilir.

Madde 5

Taraflar, mevcut Mutabakat Zaptı ile ilgili herhangi bir anlaşmazlık, uyuşmazlık ya da hak iddia etme durumunu doğrudan müzakereler aracılığıyla dostça çözeceklerdir.

Madde 6

Mevcut Mutabakat Zaptı'nda mevcut veya Mutabakat Zaptı ile ilgili olan hiçbir şey, BM/UNMIK'in ayrıcalık ve muafiyetlerinden herhangi birinden feragat edilmesi anlamına gelmez.

Madde 7

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların tam yetkili temsilcileri tarafından imzalanması ve Türkiye Cumhuriyetinin iç onaylama sürecini tamamlamasını müteakiben yururluğe girecek ve beş yıllık bir dönem için geçerli olacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı, Taraflardan birinin Mutabakat Zaptı'nı sona erdirme niyetini altı ay önceden diplomatik yollarla yazılı olarak bildirmesiyle sona erecektir.

Bu Mutabakat zaptı ile ilgili yazılı mutabakatla bildirimde bulunabilir ya da değiştirilebilir.

15 Eylül 2004 tarihinde Priştine'de, Türkçe, Arnavutça ve İngilizce dillerinde her uç metin de eşit olarak geçerli olmak üzere üçer nüsha olarak imzalanmıştır. Yorum konusunda farklılık doğması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır. İngilizce ayrıca yazışma dili olacaktır.

TURKIYE CUMHURİYETİ HUKUMETİ

UNMIK

ÇEVRE VE ORMAN BAKANLIğI KOSOVA GEÇİCİ OZYONETİM KURUMLARI

ADINA

ADINA

mza eden

İmza eden

(İmza)

(İmza)

Paraf Eden

(İmza)

Çevre ve Mekansal

Planlama Bakanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
70	37	166
76	64	93
97	14	54:56, 96:110

I- Gerekçeli 814 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 14 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Çevre, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/938